

HARBSTDIKE BLETER

Music - B.Mokrousov. Lyrics - M. Lisyanski, translation - A.Vergelis

Di harbstdike bleter
Zey royshn un royshn in sod.

די הארבסטדיקע בלעטער —
זיי רוישן און רוישן אין סאָד.

A varemer veter,
Un munter es iz der trot.
//Mir geyen banand,
Mayn hant in dayn hant,
Un breyt iz der veg un bakant.//

א ווארעמער וועטער,
און מונטער עס איז דער טראָט.
מיר גייען באַנאַנד,
מײַן האַנט אין דיין האַנט,
און ברייט איז דער וועג און באַקאַנט.

2 מאָל

Mir hot nit fardrosn,
Vos harbst ale shtegn farshit,
Vayl sheyn iz der osyen,
Ven vesne in hartsn blit.
//Un der tog iz nokh groys,
Der zumer iz oys,
Di yugnt – zi freyt zikh un roysht.//

מיר האָט נישט פאַרדראָסן,
וואָס האַרבסט אלע שטעגן פאַרשיט,
ווייל שייַן איז דער אָסיען,
ווען וועסנע אין האַרצן בליט.
און דער טאָג איז נאָך גרויס,
דער זומער איז אויס,
די יוגנט — זי פרייט זיך און רוישט.

2 מאָל

Dos redele dreyt zikh,
Di zun – zi fargeyt un shaynt.
Ersht nekhtn tsesheydt zikh,
Un vider bagegnt zikh haynt.
//Tsu dir mayn gezang,
Tsu dir mayn farlang:
Far tsertlekher frayndshaft – a dank.//

דאָס רעדעלע דרייט זיך,
די זון — זי פאַרגייט און שייַנט.
ערשט נעכטן צעשיידט זיך,
און ווידער באַגעגנט זיך הייַנט.
צו דיר מײַן געזאַנג,
צו דיר מײַן פאַרלאַנג:
פאַר צערטלעכער פרייַנטשאַפט — אַ דאַנק.

2 מאָל

Di harb - sti - ke ble - ter zey roy-shn un roy-shn in sod._____ A

va - re - mer ver - ter, un mun-ter es iz der trot._____ Mir

gey - en bay- nand,_____ mayn hant in dayn hant._____ Un._____

breyt iz der veg un ba - kant_____ mir - kant._____ Mikh

Autumn leaves
Rustle and rustle in the garden.
A warm wind blowing.
We are walking with joy.
We go together,
My hand in your own,
There is a wide familiar road ahead.

We do not regret,
That autumn has covered all the ways,
Because autumn is beautiful,
When spring is blooming in your heart.
The day lasts a long time,
The summer is over,
Youth is rejoicing and ringing.

The wheel turns,
The sun goes down and shines.
We parted yesterday,
And met again today.
My song is to you,
My appeal is to you,
Thank you for your tender friendship.